

OPERATING INSTRUCTIONS

— INDOOR UNIT —

Model
CS-A24BB4P
CS-A28BB4P
CS-A34BB4P
CS-A43BB4P
CS-A50BB4P

— OUTDOOR UNIT —

Heat Pump Model
 (220~240V, 50Hz, 1 Phase)
CU-A24BBP5
CU-A28BBP5
CU-A34BBP5

 (380~415V, 50Hz, 3 Phase)
CU-A28BBP8
CU-A34BBP8
CU-A43BBP8
CU-A50BBP8

Cooling Model
 (220~240V, 50Hz, 1 Phase) (220V, 60Hz, 1 Phase)
CU-C24BBP5 **CU-C28BBP6**
CU-C28BBP5
CU-C34BBP5

 (380~415V, 50Hz, 3 Phase) (220V, 50/60Hz, 3 Phase)
CU-C28BBP8 **CU-C34BBP7**
CU-C34BBP8 **CU-C43BBP7**
CU-C43BBP8 **CU-C50BBP7**
CU-C50BBP8



Before using your air-conditioner, please read this operating instructions carefully and keep it for future reference.

ENGLISH	P. 001	—	P. 022
PORTUGUÊS	P. 023	—	P. 044
DEUTSCH	P. 045	—	P. 066
FRANÇAIS	P. 067	—	P. 088
NEDERLAND	P. 089	—	P. 110
ITALIANO	P. 111	—	P. 132
GREEK	P. 133	—	P. 154
ESPAÑOL	P. 155	—	P. 176
RUSSIAN	P. 177	—	P. 199



MATSUSHITA INDUSTRIAL CORP.
 NO. 2, JALAN SS8/1, SUNGEI WAY FREE INDUSTRIAL ZONE,
 SELANGOR, MALAYSIA

or/and
 ou/e
 oder/und
 ou/et
 o/a
 η/κα
 o/y
 и/или

MATSUSHITA AIR-CONDITIONING CORP.
 LOT 2, PERSIARAN TENGKU AMPUAN, SECTION 21, SHAH ALAM
 INDUSTRIAL SITE, SELANGOR, MALAYSIA

СОДЕРЖАНИЕ

1. ТАБЛИЦА НОМЕРОВ МОДЕЛЕЙ, ОПИСАННЫХ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ	178
2. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ	179
Меры предосторожности при установке	179
Меры предосторожности при эксплуатации	180
3. НАЗВАНИЕ КАЖДОЙ ЧАСТИ (главный блок)	181
4. ПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДУ	182
4-1 Название и функция каждой части	182
4-2 Как управлять устройством (без функции таймера)	183
4-3 Как управлять устройством (с функцией таймера)	184
4-4 Регулировка направления воздушного потока	185
5. БЕСПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДУ	186
5-1 Вставка батареек	186
5-2 Название и функция каждой части	187
5-3 Как использовать устройство (без функции таймера)	188
5-4 Как использовать устройство (с функцией таймера)	189
5-5 Регулировка направления воздушного потока	190
5-6 Приемник ИК-излучения и адреса	191
6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	192
7. ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	193
8. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	193
9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	196

1. Таблица номеров моделей, описанных в настоящем руководстве

Тип	Л.С.	Обозначение модели внутреннего блока	Обозначение модели наружного блока	Панель	Источник питания			Пульт ДУ (опциональные части)	
					Кол-во фаз	Напряжение	Частота	Беспроводной	Проводной
Тепловой насос	2.5	CS-A24BB4P	CU-A24BBP5	CZ-BT01P	1	220 ~ 240 V	50 Hz	CZ-RL51P	CZ-RD51P
	3.0	CS-A28BB4P	CU-A28BBP5	CZ-BT01P	1	220 ~ 240 V	50 Hz	CZ-RL51P	CZ-RD51P
	3.0	CS-A28BB4P	CU-A28BBP8	CZ-BT01P	3	380 ~ 415 V	50 Hz	CZ-RL51P	CZ-RD51P
	4.0	CS-A34BB4P	CU-A34BBP5	CZ-BT01P	1	220 ~ 240 V	50 Hz	CZ-RL51P	CZ-RD51P
	4.0	CS-A34BB4P	CU-A34BBP8	CZ-BT01P	3	380 ~ 415 V	50 Hz	CZ-RL51P	CZ-RD51P
	5.0	CS-A43BB4P	CU-A43BBP8	CZ-BT01P	3	380 ~ 415 V	50 Hz	CZ-RL51P	CZ-RD51P
	6.0	CS-A50BB4P	CU-A50BBP8	CZ-BT01P	3	380 ~ 415 V	50 Hz	CZ-RL51P	CZ-RD51P
Только охлаждение	2.5	CS-A24BB4P	CU-C24BBP5	CZ-BT01P	1	220 ~ 240 V	50 Hz	CZ-RL01P	CZ-RD51P
	3.0	CS-A28BB4P	CU-C28BBP5	CZ-BT01P	1	220 ~ 240 V	50 Hz	CZ-RL01P	CZ-RD51P
	3.0	CS-A28BB4P	CU-C28BBP8	CZ-BT01P	3	380 ~ 415 V	50 Hz	CZ-RL01P	CZ-RD51P
	4.0	CS-A34BB4P	CU-C34BBP5	CZ-BT01P	1	220 ~ 240 V	50 Hz	CZ-RL01P	CZ-RD51P
	4.0	CS-A34BB4P	CU-C34BBP8	CZ-BT01P	3	380 ~ 415 V	50 Hz	CZ-RL01P	CZ-RD51P
	5.0	CS-A43BB4P	CU-C43BBP8	CZ-BT01P	3	380 ~ 415 V	50 Hz	CZ-RL01P	CZ-RD51P
	6.0	CS-A50BB4P	CU-C50BBP8	CZ-BT01P	3	380 ~ 415 V	50 Hz	CZ-RL01P	CZ-RD51P
Только охлаждение	3.0	CS-A28BB4P	CU-C28BBP6	CZ-BT01P	1	220 V	60 Hz	CZ-RL01P	CZ-RD51P
	4.0	CS-A34BB4P	CU-C34BBP7	CZ-BT01P	3	220 V	50/60 Hz	CZ-RL01P	CZ-RD51P
	5.0	CS-A43BB4P	CU-C43BBP7	CZ-BT01P	3	220 V	50/60 Hz	CZ-RL01P	CZ-RD51P
	6.0	CS-A50BB4P	CU-C50BBP7	CZ-BT01P	3	220 V	50/60 Hz	CZ-RL01P	CZ-RD51P

ПРИМЕЧАНИЕ

Для вышеуказанных моделей имеется автоматически откидывающаяся панель. Это относится только к проводному пульту ДУ. (CZ-BTA01P имеет автоматически откидывающуюся панель и проводной пульт ДУ).

Примечания по внутреннему блоку

• Стандартная модель

Внутренние блоки вышеуказанных моделей могут быть подключены к наружным блокам моделей с тепловым насосом, а также к наружным блокам моделей, работающих на охлаждение.

Используйте при следующих условиях:



Охлаждение	<ul style="list-style-type: none"> • Диапазон температур в помещении: от 21 до 32°C При длительном использовании устройства при температуре 21°C или ниже на теплообменнике во внутреннем блоке образуется наледь, что приводит к периодическому вытеканию воды. • Диапазон наружных температур: от -5 до 43°C
Нагрев	<ul style="list-style-type: none"> • Диапазон температур в помещении: от 16 до 27°C • Диапазон наружных температур: от -10 до 24°C При нагреве блоков до температуры 24°C или больше работа периодически прерывается для защиты.

2. Меры безопасности




Перед использованием устройства, пожалуйста, внимательно прочитайте следующие “Меры безопасности”.

Чтобы не травмировать себя и других людей и не повредить собственность, необходимо соблюдать следующие указания.

- Неправильное использование вследствие несоблюдения указаний может привести к ущербу для здоровья или собственности, значительность которого классифицируется следующим образом.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Этот знак предупреждает о возможной смерти или серьезной травме.
 ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	Этот знак предупреждает о возможной порче собственности.

- Указания, которые необходимо соблюдать, классифицируются с помощью следующих символов:

	Этот символ (с белым фоном) обозначает запрещенное действие.
 	Эти символы (с черным фоном) обозначают обязательные действия.

Меры предосторожности при установке



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Не устанавливайте, не перемещайте и не переустанавливайте устройство самостоятельно.**

Неправильная установка может привести к возникновению течи, поражению электрическим током или пожару. Пожалуйста, для установки кондиционера обратитесь к официальному дилеру или специалисту по установке.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- **Этот кондиционер должен быть обязательно заземлен.**
Неправильное заземление может привести к поражению электрическим током.



- **Не устанавливайте устройство в потенциально взрывоопасной атмосфере.**
Утечка газа возле устройства может привести к пожару.



- **Обязательно должно быть установлено оборудование для защиты от утечки тока.**
В противном случае может произойти поражение электрическим током или пожар.



- **Обеспечьте правильное подсоединение дренажных шлангов.**
В противном случае может произойти вытекание воды.



Меры предосторожности при эксплуатации

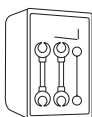


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не подвергайте себя прямому воздействию холодного воздуха в течение длительного времени.



Используйте предохранитель только подходящего типа.



При ненормальных состояниях (запах гари и т.п.) выключите автоматический выключатель.



Не ремонтируйте устройство самостоятельно.



Не используйте открытое пламя возле хладагента.



Не вставляйте пальцы и другие предметы во внутренний и наружный блоки.

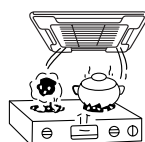


ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

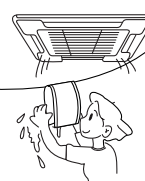
Регулярно проветривайте помещение.



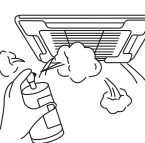
Не располагайте возле отверстия для выхода воздушного потока работающие на природном топливе приборы для приготовления пищи или обогрева, поскольку это может привести к несчастному случаю.



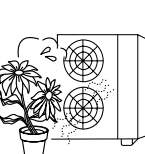
Не помещайте мокрые предметы возле внутреннего блока, поскольку при влажности 80% или выше это может привести к появлению конденсата. (Только при охлаждении)



Не используйте аэрозоли возле устройства и не воздействуйте ими на него.



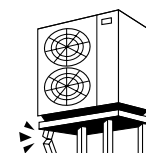
Не помещайте растения возле выходящего из наружного блока воздуха и не допускайте туда домашних животных.



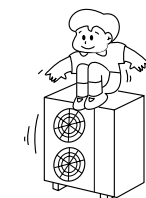
Перед чисткой устройства выключите автоматический выключатель.



Периодически проверяйте, нет ли каких-то повреждений устройства.



Не садитесь на наружный блок и не кладите что-либо на него.



Не мойте устройство водой.

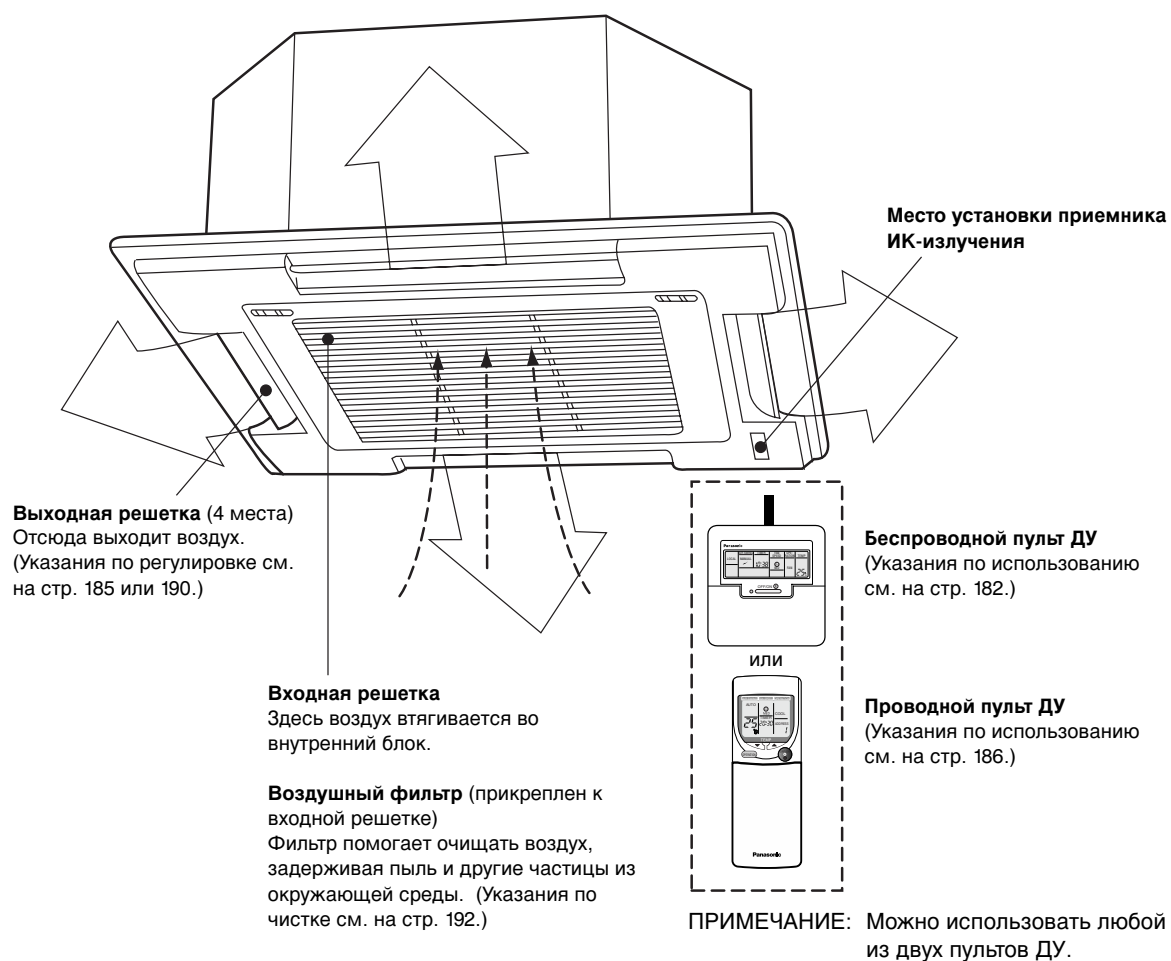


Не используйте устройство в непредусмотренных целях, например, для сохранения каких-либо объектов.

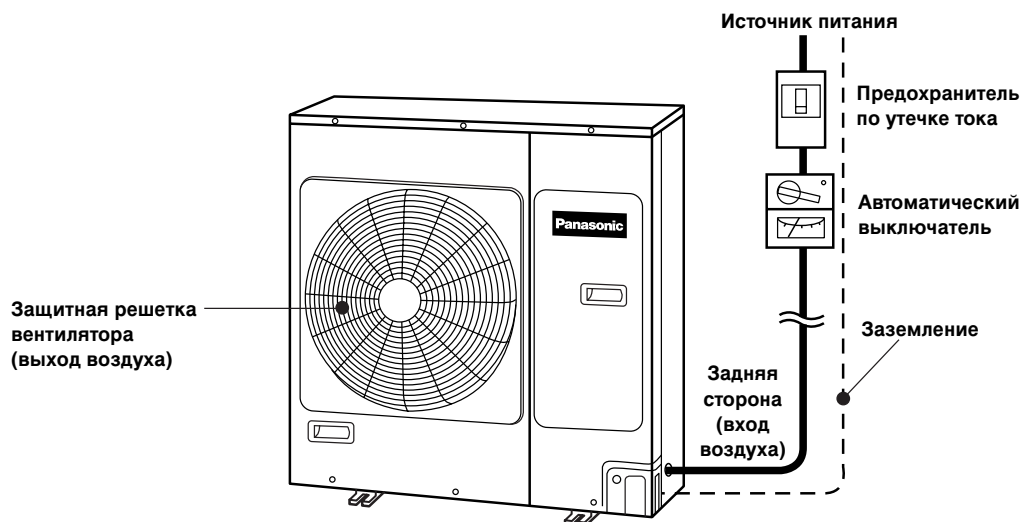


3. Название каждой части (главный блок)

Внутренний блок



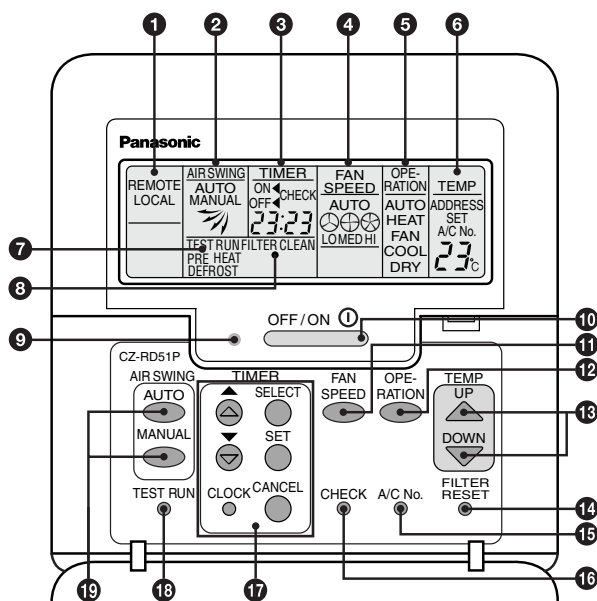
Наружный блок



На приведенном выше рисунке показан наружный блок модели CU-A24BBP5.

4. Проводной пульт ДУ

4-1 Название и функция каждой части



Индикаторная панель

1 REMOTE (дистанционное)

Кнопка OFF/ON (отключение/включение) не может быть использована.

LOCAL (местное)

Могут быть использованы все функции пульта ДУ.

2 Индикатор установки направления воздушного потока

3 Индикатор настройки таймера/часов

4 Индикатор скорости вентилятора

5 Индикатор выбора режима работы

6 Индикатор заданной температуры (16°C – 31°C)

7 TEST RUN (режим проверки)

Указывает, что устройство работает в режиме проверки.

PRE HEAT (подготовка к нагреву)

Указывает, что устройство работает в режиме подготовки к нагреву.

DEFROST (размораживание)

Указывает, что устройство работает в режиме размораживания.

8 FILTER CLEAN (чистка фильтра)

(Появляется по истечении суммарного времени работы, равного примерно 2500 часам.)

9 Индикатор работа

Горит красным светом при работе устройства.

10 Кнопка OFF/ON (отключение/включение) (см. стр. 183.)

11 Кнопка FAN SPEED (скорость вентилятора) (см. стр. 183.)

12 Кнопка OPERATION (работа) (см. стр. 183.)

13 Кнопки TEMP (UP/DOWN) (временный режим (вверх/вниз)) (см. стр. 183.)

14 Кнопка FILTER RESET (сброс индикации фильтра)

Нажмите для сброса индикатора "FILTER CLEAN" (чистка фильтра) после промывки фильтра.

15 Кнопка A/C No. (номер кондиционера)*

Этот переключатель используется при групповом управлении. При обычной эксплуатации он не используется.

16 Кнопка CHECK (проверка)

Нажмите эту кнопку, если мигает индикатор проверки. (См. стр. 194.)

17 Кнопки TIMER/CLOCK SET (таймер/настройка часов) (См. стр. 184.)

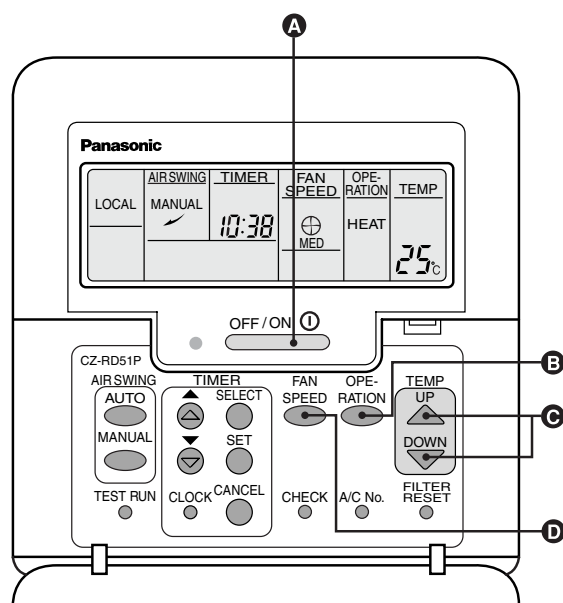
18 Кнопка TEST RUN (режим проверки)*

19 Кнопки AIR SWING (AUTO/MANUAL) (качение воздушного потока (автоматическое/ручное) (См. стр. 185.)

ПРИМЕЧАНИЯ

- Обеспечьте нажатие одной правильно выбранной кнопки, поскольку одновременное нажатие нескольких кнопок приведет к неправильной настройке.
- Расположенный выше рисунок приведен только для объяснения. Во время реальной эксплуатации вид дисплея будет другим.
- Не управляйте пультом ДУ мокрыми руками. В противном случае может произойти поражение электрическим током или неисправность.
- Не нажимайте кнопки пульта ДУ острыми предметами, поскольку они могут повредить его.
- Кнопки, отмеченные *, не требуются для обычной работы. При случайном нажатии одной из этих кнопок нажмите ту же самую кнопку повторно для отмены операции.
- При восстановлении питания после его исчезновения устройство автоматически перезапускается с прежними настройками, сохраненными функцией памяти. (Функция автоматического перезапуска)

4-2 Как управлять устройством (без функции таймера)



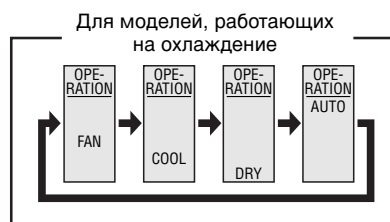
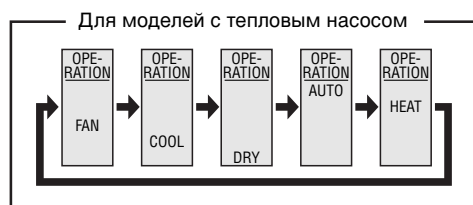
ПРИМЕЧАНИЯ

После нажатия кнопки для выполнения настройки эта настройка будет сохранена даже после нажатия кнопки OFF/ON (Отключение/включение) для остановки и перезапуска устройства.

(Вам придется переустановить таймер, если питание устройства исчезнет на час или более вследствие аварийного отключения электроэнергии или отсоединения устройства от источника электроэнергии. Однако при определенных температурах окружающей среды возможны ситуации, когда настройка сбрасывается в течение часа.)

- 1 Нажмите A, чтобы устройство начало работать.**
Нажмите повторно, чтобы устройство остановилось.

- 2 Нажмите B, чтобы выбрать желаемый режим работы.**
Индикация на дисплее меняется в следующем порядке.



■ AUTO (автоматический) режим

Внутренний блок автоматически определяет разницу между температурой, заданной с пульта ДУ, и температурой входящего воздуха, и автоматически переключает режимы HEAT (нагрева), FAN (вентилирования) и COOL (охлаждения) для поддержания в помещении постоянной температуры. (В моделях, работающих на охлаждение, для поддержания в помещении постоянной температуры происходит переключение между режимами охлаждения и вентиляции.)

■ DRY (осушения) режим

Внутренний блок автоматически переключается в режим осушения с низкой скоростью вентилятора. (Наружный блок отключится, если температура в помещении ниже 21°C, или если температура, заданная с пульта ДУ, выше температуры в помещении.)

- 3 Нажмите C, чтобы выбрать задаваемую температуру (16°C – 31°C).**

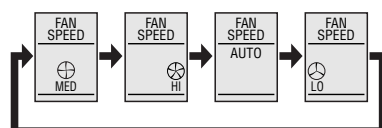


Нажмите, чтобы уменьшить температуру на 1°C.



Нажмите, чтобы повысить температуру на 1°C.

- 4 Нажмите D, чтобы выбрать скорость вентилятора.**
Индикация на дисплее меняется в следующем порядке.

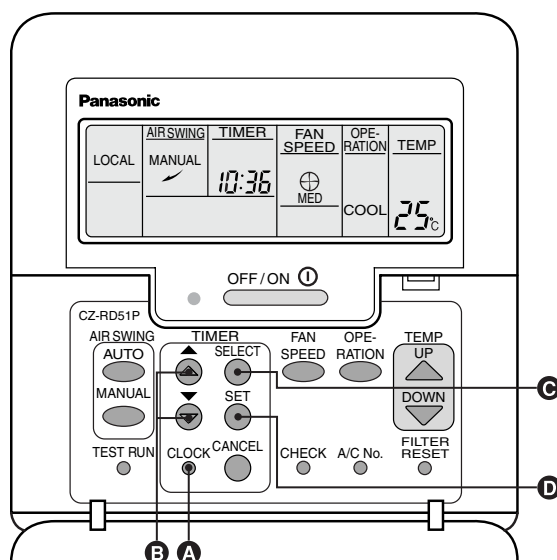


■ AUTO (автоматический) выбор скорости вентилятора

Внутренний блок определяет разницу между температурой, заданной с пульта ДУ, и температурой входящего воздуха, и переключает скорость вентилятора соответствующим образом. Чем больше разница между этими двумя температурами, тем выше будет скорость вентилятора. (Если установлен режим FAN (вентилирования), скорость вентилятора зафиксирована на MED (среднем) уровне независимо от разницы температур.)

4-3 Как управлять устройством (с функцией таймера)

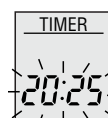
* Перед настройкой таймера настройте часы и другие параметры работы (указания по настройке параметров работы см. на стр. 183).



Настройка текущего времени

Пример: настройка часов на 10:36 до полудня.

- 1 Нажмите **A**, чтобы активировать настройку времени.
(Пример)



(Индикация времени мигает.)

- 2 Нажмите **B**, чтобы установить желаемое время.

Чтобы установить более позднее время.

Нажмите кнопку **▲**.

Чтобы установить более раннее время.

Нажмите кнопку **▼**.

Настройка меняется быстрее при постоянно нажатых кнопках.

- 3 Нажмите **A** еще раз, чтобы завершить настройку.

(Пример)



(Индикация времени перестанет мигать.)

Настройка таймера

Функция таймера может быть использована для автоматического пуска и остановки внутреннего блока.

Установка таймера выключения

- 1 Нажмите **C**, чтобы активировать настройку времени выключения.

Замигает текущее время, на дисплее появится индикация OFF (выключение).

(Пример)



- При каждом нажатии кнопки SELECT (выбор) индикация меняется в следующем порядке: время OFF (выключения), ON (время включения), текущее время.

- 2 Нажмите **B**, чтобы настроить таймер.

Чтобы установить более позднее время.

Нажмите кнопку **▲**.

Чтобы установить более раннее время.

Нажмите кнопку **▼**.

Настройка возможна в диапазоне от 0:00 до 23:50 с шагом 10 минут.

Настройка меняется быстрее при постоянно нажатых кнопках.

- 3 Нажмите **D** еще раз, чтобы завершить настройку.

(Пример)



(Показан пример индикации, соответствующей остановке устройства в 23:00)

Настройка таймера включения

- 1 Нажимайте **C** до появления индикации ON (включение) и мигающего времени.

- 2 Повторите шаги 2 и 3 процедуры "Установка таймера выключения", чтобы выполнить настройку таймера включения.

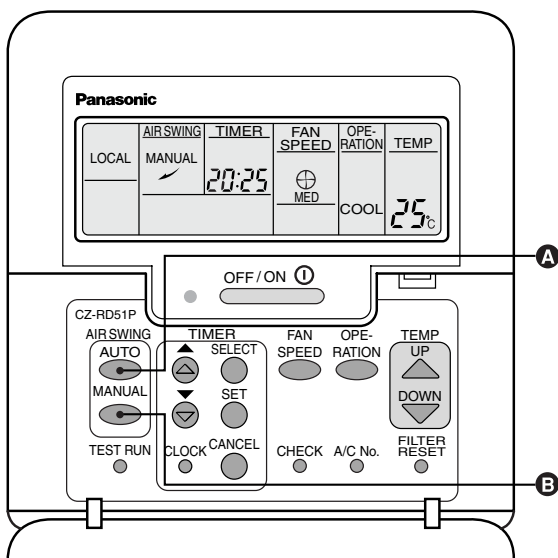
ПРИМЕЧАНИЯ

- Если настроены оба таймера (включения и выключения), первым активируется таймер, настроенный на время, ближайшее к текущему.
- Для отмены настройки таймера нажмите кнопку CANCEL (ОТКАЗ).
- Если выключатель питания выключен в течение часа, необходимо снова настроить таймер и время.
- Если процедура настройки не будет завершена в течение 1 минуты, настройка автоматически сбросится.

4-4 Регулировка направления воздушного потока

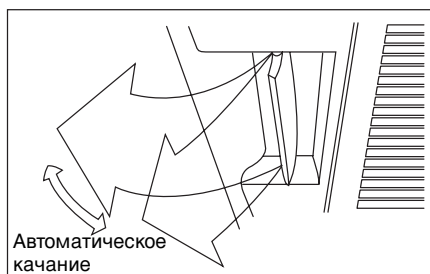
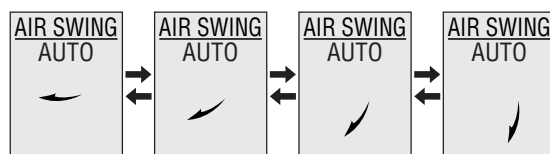
Регулировка направления воздушного потока

Желаемое направление воздушного потока можно установить с помощью пульта ДУ.



1 Нажмите **A**, чтобы активировать автоматическое качание воздушного потока.

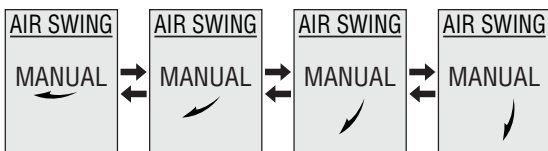
Индикация на дисплее меняется в указанном ниже порядке с периодом в несколько секунд.



Жалюзи будут поворачиваться вверх и вниз автоматически для снижения неравномерности распределения температуры в помещении.

2 Нажмите **B**, чтобы задать направление воздушного потока вручную.

При каждом нажатии **B** индикация на дисплее меняется в указанном ниже порядке. Вы можете установить желаемое направление воздушного потока.



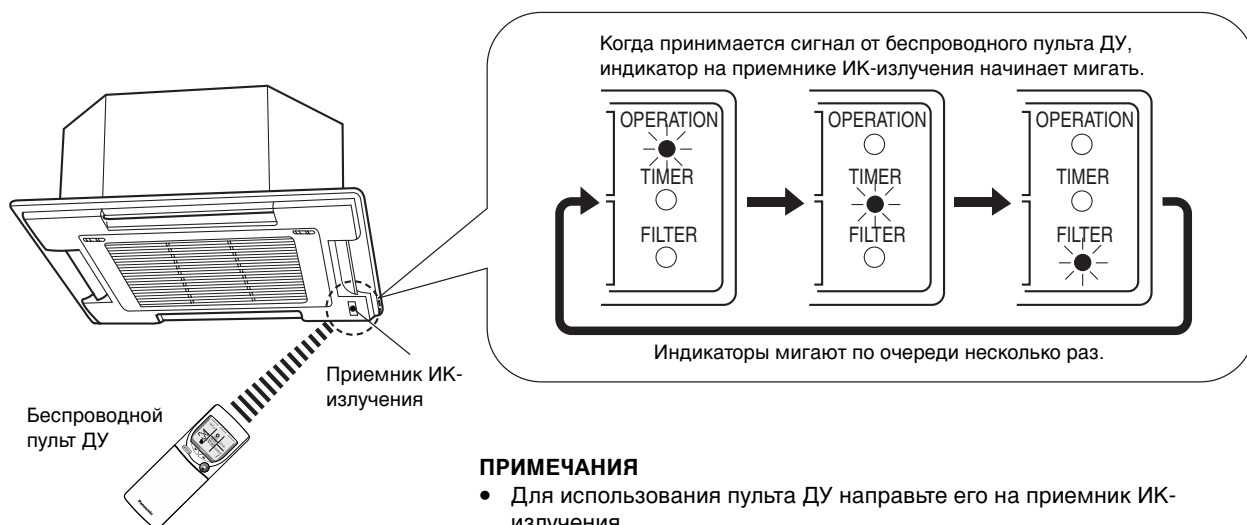
ПРИМЕЧАНИЯ

- Для нагрева
Когда температура в помещении достигнет значения, заданного с пульта ДУ, жалюзи автоматически установятся в горизонтальное положение.
- Для осушения
Жалюзи автоматически установятся в горизонтальное положение для уменьшения ощущения холода.

5. Беспроводной пульт ДУ

Для управления моделями с тепловым насосом используется CZ-RL51P.

Для управления моделями, работающими на охлаждение, используется CZ-RL01P.

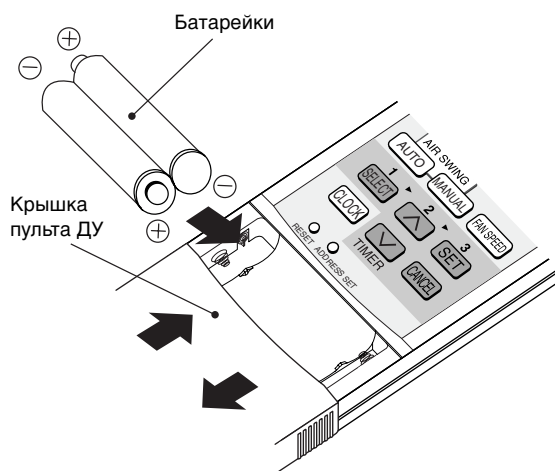


ПРИМЕЧАНИЯ

- Для использования пульта ДУ направьте его на приемник ИК-излучения.
- Управление с помощью пульта ДУ возможно на расстоянии до 8 метров от приемника ИК-излучения. (Это расстояние уменьшается, если пульт ДУ направлен на приемник ИК-излучения под большим углом.)
- Не устанавливайте приемник ИК-излучения в местах, на которые попадают солнечные лучи, а также возле обогревательного прибора.
- Обеспечьте отсутствие преград на пути распространения сигнала от пульта ДУ к приемнику ИК-излучения.

5-1 Вставка батареек

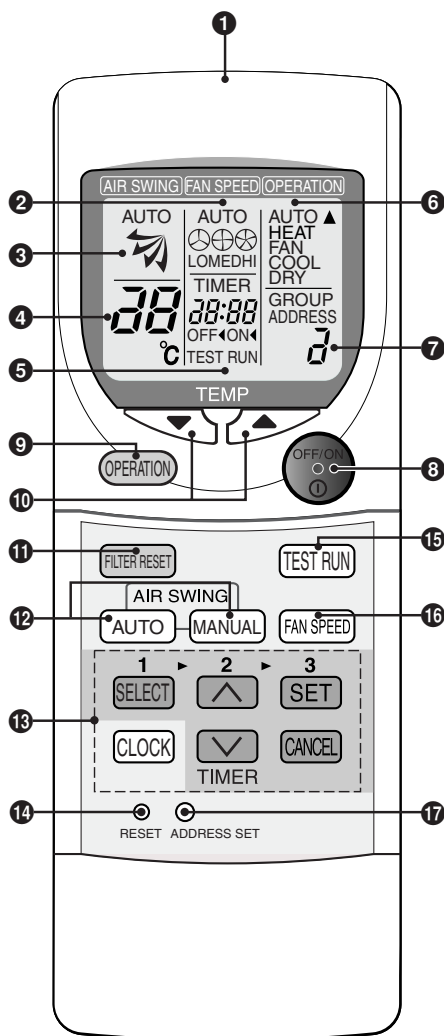
- 1** Сдвиньте крышку пульта ДУ, затем вытащите ее.
- 2** Вставьте батарейки.
(Используйте две сухие батарейки R03 (тип AAA) или аналогичные.)
Обеспечьте правильное расположение полюсов.
- 3** Закройте крышку пульта ДУ.



ПРИМЕЧАНИЯ

- Если пульт ДУ не может правильно управлять устройством или если дисплей потускнел, замените батарейки и повторите настройки. (Следует одновременно заменять обе батарейки, которые должны быть одного типа.)
- Вытащите обе батарейки из пульта ДУ, если он не будет использоваться длительное время.
- Нельзя использовать перезаряжаемые никель-кадмиевые батарейки, отличающиеся по форме и характеристикам от рекомендованных.

5-2 Название и функция каждой части

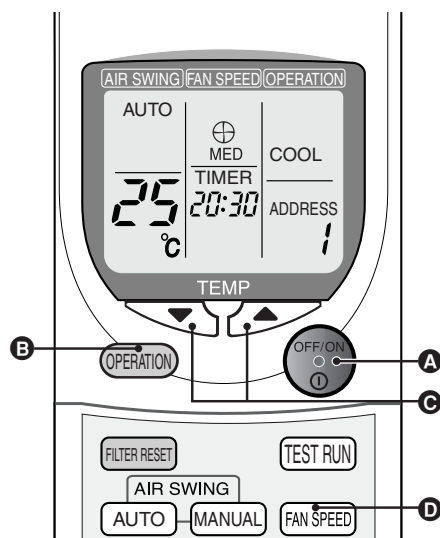


- 1 Передатчик**
Передает сигналы пульта ДУ.
- 2 Индикатор скорости вентилятора**
- 3 Индикатор установки направления воздушного потока**
- 4 Индикатор настройки температуры (16°C – 31°C)**
- 5 Индикатор настройки таймера/часов**
Показывает заданное время срабатывания таймера или текущее время.
- 6 Индикатор выбора режимов**
- 7 Индикатор адресного номера** (Информацию по настройке см. на стр. 191.)
- 8 Кнопка OFF/ON** (отключение/включение) (См. стр. 188.)
- 9 Кнопка OPERATION** (работа) (См. стр. 188.)
- 10 Кнопки TEMP (UP/DOWN)** (временный режим (вверх/вниз)) (См. стр. 188.)
- 11 Кнопка FILTER RESET** (сброс индикации фильтра)
Нажмите, чтобы выключить светящийся индикатор "FILTER" (фильтр) на приемнике ИК-излучения.
- 12 Кнопки AIR SWING (AUTO/MANUAL)** (качение воздушного потока (автоматическое/ручное) (См. стр. 190.)
- 13 Кнопки TIMER/CLOCK SET** (таймер/настройка часов)
Используются для настройки таймера и текущего времени. (См. стр. 189.)
- 14 Кнопка RESET** (установки адреса)
Нажатие этой кнопки приводит к удалению из памяти всех настроек. После этого вам придется выполнить настройку снова.
- 15 Кнопка TEST RUN** (режим проверки)*
- 16 Кнопка FAN SPEED** (скорость вентилятора) (См. стр. 188.)
- 17 Кнопка ADDRESS SET** (установка адреса)*
Используется для изменения установки адреса. (См. стр. 191.)

ПРИМЕЧАНИЯ

- Обеспечьте нажатие одной правильно выбранной кнопки, поскольку одновременное нажатие нескольких кнопок приведет к неправильной настройке.
- Расположенный выше рисунок приведен только для объяснения. Во время реальной эксплуатации вид дисплея будет другим.
- При использовании беспроводного пульта ДУ совместно с проводным пультом ДУ настройки, производимые с беспроводного пульта ДУ, будут появляться на дисплее проводного пульта ДУ (за исключением случая выполнения настроек таймера).
- Кнопки, отмеченные *, не требуются для обычной работы. При случайном нажатии одной из этих кнопок нажмите ту же самую кнопку повторно для отмены операции.
- При восстановлении питания после сбоя устройство автоматически перезапускается с прежними настройками, сохраненными функцией памяти. (Функция автоматического перезапуска)

5-3 Как использовать устройство (без функции таймера)



ПРИМЕЧАНИЕ

После нажатия кнопки для выполнения настройки эта настройка будет сохранена даже после нажатия кнопки OFF/ON (Отключение/включение) для остановки и перезапуска устройства.

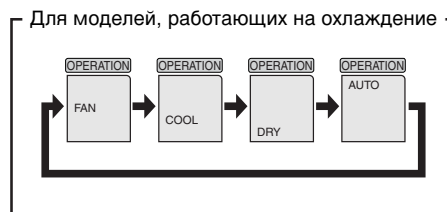
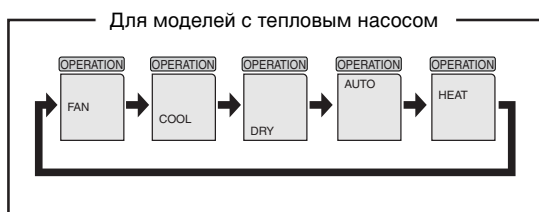
1 Начало работы

Направьте пульт ДУ на приемник ИК-излучения и нажмите **A**. Индикатор OPERATION (работа) на приемнике ИК-излучения загорится, внутренний блок начнет работать.

Окончание работы

Нажмите **A** еще раз. Индикатор OPERATION (работа) погаснет, внутренний блок перестанет работать.

2 Нажмите **B**, чтобы выбрать желаемый режим работы. Индикация на дисплее меняется в следующем порядке.



■ AUTO (автоматический) режим

Внутренний блок автоматически определяет разницу между температурой, заданной с пульта ДУ, и температурой входящего воздуха, и автоматически переключает режимы HEAT (нагрева), FAN (вентиляции) и COOL (охлаждения) для поддержания в помещении постоянной температуры. (В моделях, работающих на охлаждение, для поддержания в помещении постоянной температуры происходит переключение между режимами охлаждения и вентиляции.)

■ DRY (осушения) режим

Внутренний блок автоматически переключается в режим осушения с низкой скоростью вентилятора. (Наружный блок отключится, если температура в помещении ниже 21°C, или если температура, заданная с пульта ДУ, выше температуры в помещении.)

3 Нажмите **C**, чтобы выбрать задаваемую температуру (16°C – 31°C).

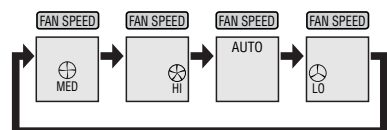


Нажмите, чтобы повысить температуру на 1°C.



Нажмите, чтобы уменьшить температуру на 1°C.

4 Нажмите **D**, чтобы выбрать скорость вентилятора. Индикация на дисплее меняется в следующем порядке.

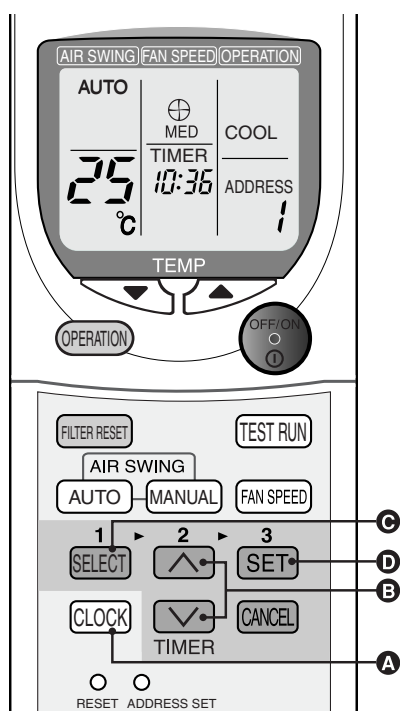


■ AUTO (автоматический) выбор скорости вентилятора

Внутренний блок определяет разницу между температурой, заданной с пульта ДУ, и температурой входящего воздуха, и переключает скорость вентилятора соответствующим образом. Чем больше разница между этими двумя температурами, тем выше будет скорость вентилятора. (Если установлен режим FAN (вентиляции), скорость вентилятора зафиксирована на MED (среднем) уровне независимо от разницы температур.)

5-4 Как использовать устройство (с функцией таймера)

* Перед настройкой таймера настройте часы и другие параметры работы (указания по настройке параметров работы см. на стр. 188).



Настройка текущего времени

Пример: настройка часов на 10:36 до полудня.

- 1 Нажмите **A**, чтобы активировать настройку времени.
(Пример)



(Индикация времени мигает.)

- 2 Нажмите **B**, чтобы установить желаемое время.

Чтобы установить более позднее время.

Нажмите кнопку **▲**.

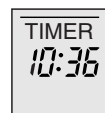
Чтобы установить более раннее время.

Нажмите кнопку **▼**.

Настройка меняется быстрее при постоянно нажатых кнопках.

- 3 Нажмите **A** еще раз, чтобы завершить настройку.

(Пример)



(Индикация времени перестанет мигать.)

Настройка таймера

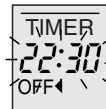
Функция таймера может быть использована для автоматического пуска и остановки внутреннего блока.

Установка таймера выключения

- 1 Нажмите **C**, чтобы активировать настройку времени выключения.

Замигает текущее время, на дисплее появится индикация OFF (выключение).

(Пример)



- При каждом нажатии кнопки SELECT (выбор) индикация меняется в следующем порядке: время OFF (выключения), ON (время включения), текущее время.

- 2 Нажмите **B**, чтобы настроить таймер.

Чтобы установить более позднее время.

Нажмите кнопку **▲**.

Чтобы установить более раннее время.

Нажмите кнопку **▼**.

Настройка возможна в диапазоне от 0:00 to 23:50 с шагом 10 минут.

Настройка меняется быстрее при постоянно нажатых кнопках.

- 3 Нажмите **D** еще раз, чтобы завершить настройку.

(Пример)



(Показан пример индикации, соответствующей остановке устройства в 23:00)

Настройка таймера включения

- 1 Нажимайте **C** до появления индикации ON (включение) и мигающего времени.

- 2 Повторите шаги 2 и 3 процедуры “Установка таймера выключения”, чтобы выполнить настройку таймера включения.

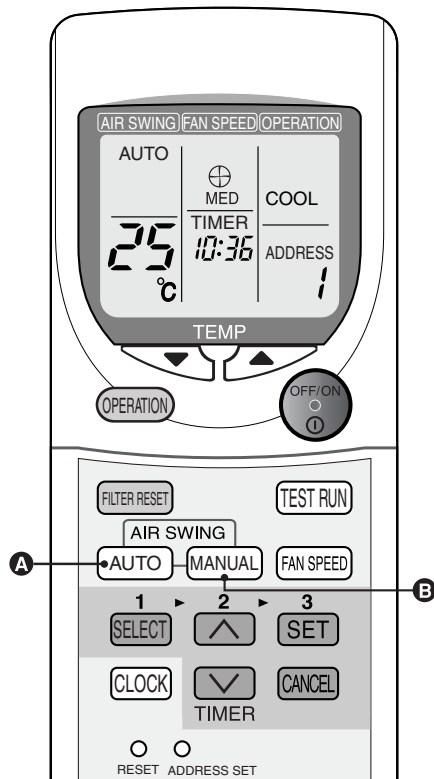
ПРИМЕЧАНИЯ

- Если настроены оба таймера (включения и выключения), первым активируется таймер, настроенный на время, ближайшее к текущему.
- Для отмены настройки таймера нажмите кнопку CANCEL (ОТКАЗ).
- Если выключатель питания выключен в течение часа, необходимо снова настроить таймер и время.
- Если процедура настройки не будет завершена в течение 1 минуты, настройка автоматически сбросится.

5-5 Регулировка направления воздушного потока

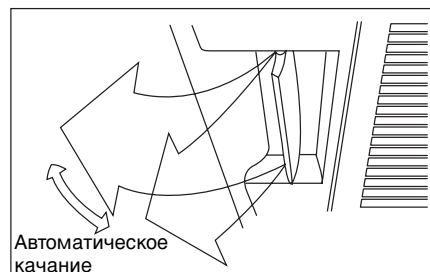
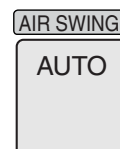
Регулировка направления воздушного потока

Желаемое направление воздушного потока можно установить с помощью пульта ДУ.



1 Нажмите **A**, чтобы активировать автоматическое качание воздушного потока.

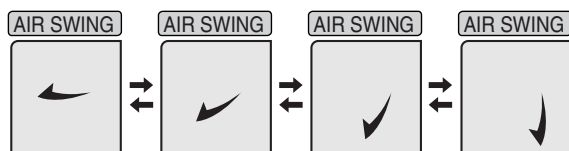
Индикация на дисплее меняется в указанном ниже порядке с периодом в несколько секунд.



Жалюзи будут поворачиваться вверх и вниз автоматически для снижения неравномерности распределения температуры в помещении.

2 Нажмите **B**, чтобы задать направление воздушного потока вручную.

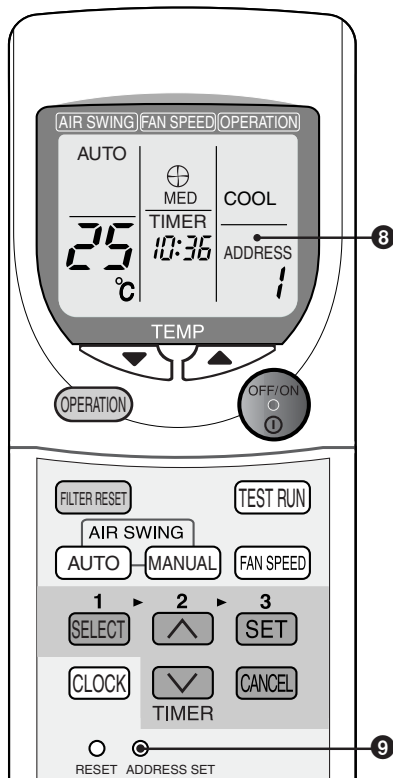
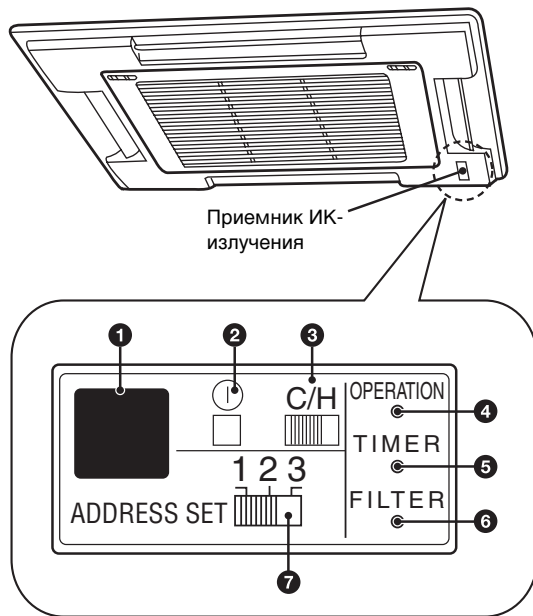
При каждом нажатии **B** индикация на дисплее меняется в указанном ниже порядке. Вы можете установить желаемое направление воздушного потока.



ПРИМЕЧАНИЯ

- Для нагрева
Когда температура в помещении достигнет значения, заданного с пульта ДУ, жалюзи автоматически установятся в горизонтальное положение.
- Для осушения
Жалюзи автоматически установятся в горизонтальное положение для уменьшения ощущения холода.

5-6 Приемник ИК-излучения и адреса



1 Приемник ИК-излучения

Принимает сигналы, передаваемые пультом ДУ.

2 Кнопка принудительное управление

Используется для включения и выключения внутреннего блока, когда невозможно использовать пульт ДУ.

3 Переключатель С/Н (охлаждение/подогрев)

Используется для переключения в режимы охлаждения или нагрева, когда невозможно использовать пульт ДУ.

4 Индикатор OPERATION (работа)

Горит при работе внутреннего блока. (Мигает в случае неисправности.)

5 Индикатор TIMER (таймер)

Светится ДИСТАНЦИОННОМ управлении и при с таймере.

6 Индикатор FILTER (фильтр)

(Загорается по истечении суммарного времени работы, равного примерно 2500 часам.)

7 Переключатель ADDRESS SET (установка адреса)

При использовании более одного внутреннего блока установите этот переключатель в положение, соответствующее адресному номеру пульта ДУ.

Возможно управление только тем внутренним блоком, который соответствует установленному адресному номеру.

8 Индикатор ADDRESS (адресного) номера

9 Кнопка ADDRESS SET (установка адреса)

Нажмите заостренным предметом.

При каждом нажатии этой кнопки индикатор адресного номера меняется в следующем порядке: [ADDRESS 1] → [ADDRESS 2] → [ADDRESS 3] → [GROUP]. Если установлен адрес GROUP (группа), внутренними блоками можно управлять независимо от того, какой адресный номер установлен на блоке приемника ИК-излучения.

- При доставке с фабрики приемник ИК-излучения и пульт ДУ установлены на ADDRESS 1. При обычной работы нет необходимости изменять эти настройки.

■ Временное управление (когда невозможно использовать пульт ДУ)

Эта функция полезна, когда вы не можете найти пульт ДУ или его батарейки разрядились.

- (1) Для охлаждения установите переключатель С/Н на приемнике ИК-излучения в положение С; для нагрева установите его в положение Н.
- (2) Нажмите кнопку принудительное управление. Устройство заработает согласно условиям, приведенным в нижеследующей таблице.

	Заданная температура	Скорость вентилятора	Настройка жалюзи
Охлаждение	22°C	среднем	автоматический
Нагрев	28°C	среднем	автоматический

- (3) Нажмите кнопку принудительное управление еще раз, чтобы остановить работу устройства.

6. Техническое обслуживание



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- **Перед мойкой воздушного фильтра остановите устройство и выключите автоматический выключатель.**
Крыльчатка вентилятора, вращающаяся с высокой скоростью, может нанести травму.
- **Не мойте устройство водой.**
Вода может вызвать короткое замыкание или поражение электрическим током.
- **При чистке воздушного фильтра обеспечьте для себя хорошую опору.**
Если вы стоите на лестнице или другой подставке, обязательно закрепите ее во избежание несчастного случая.

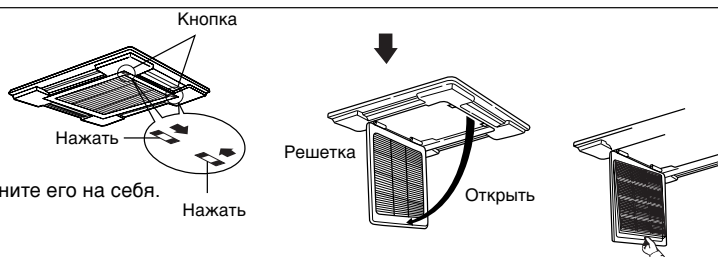
Снятие воздушного фильтра

- 1 Откройте входную решетку.

Сдвиньте две кнопки, расположенные у краев решетки, в направлении центра и потяните решетку вниз.

- 2 Снимите воздушный фильтр.

- ① Возьмитесь за ручку воздушного фильтра и потяните его на себя.
- ② Потяните вниз.

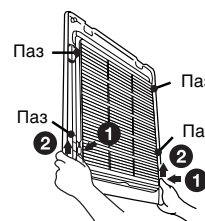


Установка воздушного фильтра

- 1 Вставьте воздушный фильтр в пазы решетки для фиксации (4 места).
- 2 Закройте входную решетку, выполнив описанные выше шаги 1 и 2 в обратном порядке.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не используйте кондиционер со снятым воздушным фильтром. При несоблюдении этого указания накапливающаяся грязь будет периодически приводить к нарушению работы кондиционера.



Чистка входного воздушного фильтра

Показания для чистки:

- для проводного пульта ДУ...
На дисплее пульта ДУ появляется индикация "FILTER CLEAN" (чистка фильтра).
- Для беспроводного пульта ДУ...
на приемнике ИК-излучения загорается индикатор FILTER (фильтр).
- Для чистки воздушного фильтра используйте пылесос или воду.

Если воздушный фильтр стал очень грязным
Замочите фильтр в теплой воде (45°C или ниже) с мягким моющим веществом.

Важные примечания:

- При использовании устройства в условиях повышенной пыльности чистите воздушный фильтр каждые 1,5 месяца.
- Сушите воздушный фильтр в тени, вдали от огня и прямых солнечных лучей.
- При порче воздушного фильтра, пожалуйста, обратитесь к официальному дилеру.
- После чистки воздушного фильтра нажмите кнопку FILTER RESET на пульте ДУ, чтобы сбросить индикатор "FILTER CLEAN" (чистка фильтра) или индикатор FILTER (фильтр) на приемнике ИК-излучения.

Чистка наружной крышки

- Протрите сухой мягкой тканью или тканью, слегка смоченной водой или раствором нейтрального моющего вещества.

Важные примечания:

- Протирка бензолом или разбавителем вызывает изменение цвета или отслаивание покрытия.
- Если вы используете для чистки устройства пропитанную химическим веществом ткань, пожалуйста, прочитайте прилагаемые указания и предупреждения.

Завершение сезонной чистки

- Очистите фильтр и корпуса внутреннего и воздушного блоков.
- Выключите автоматический выключатель.
Устройство содержит подогреватель картера, защищающий компрессор. Если устройство не используется в течение длительного времени, выключите автоматический выключатель (подогреватель потребляет 25-40 ватт в час).

- Удалите пыль из наружного блока.
- Чтобы предотвратить распространение ржавчины, удалите ее с наружного блока.

Перед первым пуском кондиционера в новом сезоне

- Убедитесь в том, что входные и выходные отверстия внутреннего и наружного блоков не закрыты преградами.
- Убедитесь в том, что заземляющий провод подключен и находится в хорошем состоянии.

- Убедитесь в том, что воздушный фильтр очищен.
- Включите автоматический выключатель примерно за 12 часов до использования кондиционера. Использование кондиционера немедленно после включения питания может привести к его повреждению. Не отключайте автоматический выключатель во время сезона.

7. Правильное использование

<p>При охлаждении предотвращайте попадание прямых солнечных лучей</p> <p>Закрывайте оконные занавески или жалюзи.</p> 	<p>При использовании устройства не применяйте в этом же помещении другое обогревательное оборудование</p> <p>Использование обогревательного оборудования снизит эффективность охлаждения.</p> 
<p>Не перекрывайте какими-либо предметами воздушный поток</p> <p>Не размещайте какие-либо предметы возле входного и выходного отверстий. Перекрывание воздушного потока снижает эффективность устройства.</p> 	<p>Не оставляйте двери и окна открытыми в течение длительного времени.</p> <p>Возникающий при этом воздушный поток снизит эффективность устройства.</p> 
<p>Не допускайте чрезмерного охлаждения или перегрева</p> <p>Это позволит экономить энергию и электричество.</p> 	<p>Чистка воздушного фильтра</p> <p>Для чистки воздушного фильтра используйте пылесос или воду. Забитый грязью воздушный фильтр снижает эффективность устройства.</p> 

8. Поиск и устранение неисправностей



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

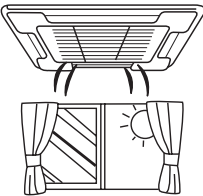
- При возникновении необычных состояний (запах гари и т.п.) остановите кондиционер и отключите источник питания. Длительное использование может привести к повреждению устройства, поражению электрическим током или пожару. Пожалуйста, обратитесь к официальному дилеру.

- Не пытайтесь ремонтировать кондиционер самостоятельно. Неправильный ремонт может привести к поражению электрическим током или пожару. Пожалуйста, обратитесь к официальному дилеру.

Перед заказом обслуживания проверьте следующее

Проблема	Причина	Решение
Устройство не работает после включения питания.	• Не произошло ли аварийное отключение питания?	Выключите один раз кнопку OPERATION, затем снова включите ее.
	• Включен ли автоматический выключатель?	Если автоматический выключатель выключен, включите его.
	• Не разрядились ли батарейки беспроводного пульта ДУ?	Если батарейки разряжены, замените их новыми.

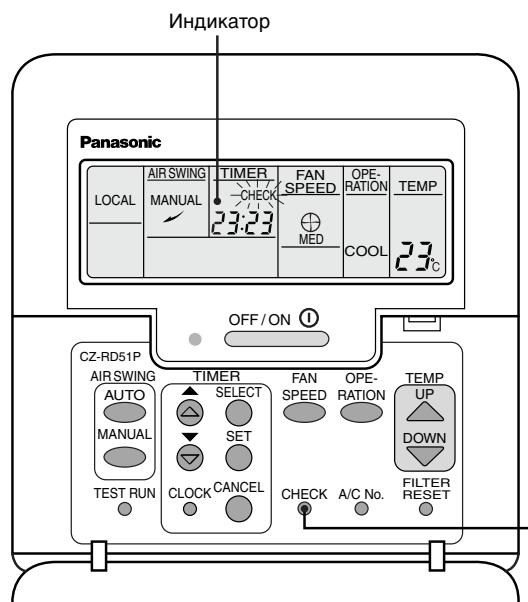
Если дисплей беспроводного пульта ДУ светится

Признак	Причина	Ссылка
Внутренний блок не работает при нажатой кнопке.	• Не находится ли пульт ДУ слишком далеко от приемника ИК-излучения, расположенного на внутреннем блоке?	Стр. 186.
	• Совпадает ли номер адреса с положением переключателя ADDRESS SET (установка адреса) приемника ИК-излучения, находящегося на внутреннем блоке?	Стр. 191.
Устройство не производит охлаждение или нагрев должным образом. 	• Выбран ли подходящий режим работы?	См. информацию о правильном использовании на стр. 193.
	• Не загорожены ли входные или выходные отверстия внутреннего или наружного блоков?	Устраните все препятствия.
	• Не замаслен ли или запылен воздушный фильтр?	См. информацию по техническому обслуживанию на стр. 192.
	• Проверьте, не открываются и не закрываются ли двери и окна слишком часто, и не используются ли в помещении нагревательные приборы, например, газовые плиты и утюги.	См. информацию о правильном использовании на стр. 193.

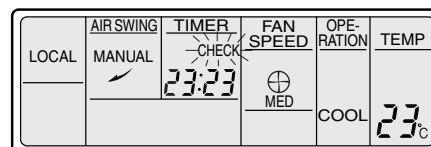
Если на дисплее проводного пульта ДУ мигает индикатор CHECK (проверка)

Остановите внутренний блок и проверьте условия работы. Через три минуты снова запустите устройство.

■ Если индикатор продолжает мигать



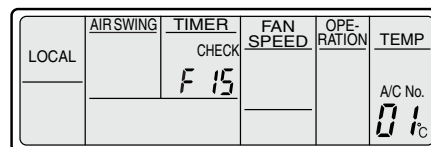
Нажмите кнопку CHECK (проверка).



Индикатор таймера изменится.

Вместо времени появятся индикаторы F15 ~ F49. (Индикатор заданной температуры также изменится и будет показывать номер кондиционера.)

(Пример)



A/C No. (номер кондиционера)

- Во время нормальной установки и использования отображается номер кондиционера "01". При использовании группового управления может отображаться другой номер.

Пожалуйста, обратитесь к официальному дилеру, чтобы получить информацию о неисправности.

Следующие признаки не означают наличие неисправности

Признак	Причина
Внутренний блок не начинает работать немедленно после перезапуска кондиционера.	<ul style="list-style-type: none"> После остановки кондиционер не может быть использован в течение примерно 3 минут. Это необходимо для защиты устройства.
Во время работы может быть слышен звук льющейся воды.	<ul style="list-style-type: none"> Это вызвано потоком хладагента внутри устройства.
При пуске или остановке кондиционера может быть слышен скрип.	<ul style="list-style-type: none"> Это вызвано расширением или сжатием панели вследствие изменений температуры.
Во время работы устройства ощущается необычный запах.	<ul style="list-style-type: none"> Запах сырости может исходить от стен, ковра, мебели и одежды, находящихся в помещении.
При охлаждении испускается туман (в местах, где используется большое количество масла.)	<ul style="list-style-type: none"> Холодный воздушный поток вызывает конденсацию масляного пара.
При охлаждении возле выходных отверстий образуется конденсат.	<ul style="list-style-type: none"> Холодный воздушный поток вызывает конденсацию находящейся в воздухе влаги.
Устройство переключается в режим FAN (вентилирования), и воздух становится влажным.	<ul style="list-style-type: none"> Это происходит, когда температура в помещении достигает заданной величины, устройство переключается в режим FAN (вентилирования), и влажность повышается.
Выходящий воздух является холодным.	<ul style="list-style-type: none"> Это вызвано тем, что при охлаждении вентилятор работает на низкой скорости. При длительной работе внутреннего блока используйте для снижения влажности режим осушения.
Кондиционер запускается автоматически при восстановлении питания после сбоя.	<ul style="list-style-type: none"> Это - нормальная работа, поскольку существует функция автоматического перезапуска. Работа будет возобновлена на основе ранее сделанных настроек.
Во время нагрева (только модели с тепловым насосом)	
Во время нагрева (только модели с тепловым насосом) Воздушный поток не начинает выходить сразу же после начала работы. (На дисплее пульта ДУ появляется индикация "PRE HEAT" (подготовка к нагреву)).	<ul style="list-style-type: none"> Устройство нагревается, чтобы обеспечить подачу теплого воздуха. Подождите, пока устройство не нагреется.
Устройство периодически перестает работать. (На дисплее пульта ДУ появляется индикация "DEFROST" (размораживание).)	<ul style="list-style-type: none"> Система размораживается, потому что на наружном устройстве образовалась наледь. Этот процесс может занять до 12 минут. Пожалуйста, немного подождите.
Устройство не перестает работать сразу же после нажатия кнопки OFF/ON (отключение/включение).	<ul style="list-style-type: none"> Это объясняется тем, что устройство испускает тепло. Устройство остановится автоматически примерно через 60 секунд.
Скорость вентилятора меняется.	<ul style="list-style-type: none"> Когда помещение нагревается, и температура достигает заданного с помощью пульта ДУ значения, скорость вентилятора автоматически переключается на низкую, а затем вентилятор останавливается. Когда температура в помещении снова понизится, скорость вентилятора вернется к значению, заданному с помощью пульта ДУ.
Наружный блок (только модели с тепловым насосом)	
При нагреве может быть слышен шум.	<ul style="list-style-type: none"> Это объясняется изменениями потока хладагента при остановке и пуске устройства.
При нагреве устройство периодически испускает пар.	<ul style="list-style-type: none"> Из-за образования наледи на теплообменнике начинается размораживание.

9. Технические характеристики

МОДЕЛЬ С ТЕПЛОМЫМ НАСОСОМ (50 Гц)

Диапазон мощности		Л.С.	2.5	3	4	5	6	
Однофазное 220~240V		Внутренний блок	CS-A24BB4P	CS-A28BB4P	CS-A34BB4P			
		Наружный блок	CU-A24BBP5	CU-A28BBP5	CU-A34BBP5			
Трёхфазный 380~415V		Внутренний блок	CS-A28BB4P	CS-A34BB4P	CS-A43BB4P	CS-A50BB4P		
		Наружный блок		CU-A28BBP8	CU-A34BBP8	CU-A43BBP8	CU-A50BBP8	
Пульт ДУ		Проводной	CZ-RD51P					
		Беспроводной	CZ-RL51P					
Панель			CZ-BT01P					
Мощность охлаждения (50 Hz)		*1	kW	6.30	7.10	10.00	12.50	14.00
			BTU/h	21,500	24,200	34,100	42,700	47,800
Мощность нагрева (50 Hz)		*2	kW	7.10	8.00	11.20	14.00	15.50
			BTU/h	24,200	27,300	38,200	47,800	52,900
ш у м	Уровень звукового давления Внутренний блок (высокий/низкий)	dB (A)	охлаждение	38 / 34	40 / 36	43 / 39	48 / 43	49 / 43
		dB (A)	нагрев	38 / 34	40 / 36	43 / 39	48 / 43	49 / 43
	Уровень звукового давления Наружный блок (высокий)	dB (A)	охлаждение	50	50	55	55	56
		dB (A)	нагрев	51	53	56	56	58
	Уровень звукового звука Внутренний блок (высокий/низкий)	dB (A)	охлаждение	53 / 49	55 / 51	58 / 54	63 / 58	64 / 58
		dB (A)	нагрев	52 / 48	55 / 51	58 / 54	63 / 58	64 / 58
	Уровень звукового звука Наружный блок (высокий)	dB (A)	охлаждение	63	63	68	68	69
		dB (A)	нагрев	64	66	69	69	71
Вес нетто		kg	Внутренний блок	26	26	30	33	33
		kg	Панель	5	5	5	5	5
		kg	Наружный блок	81	82	97	114	116
Наружные размеры (ВхШхГ)		mm	Внутренний блок	240x840x840	240x840x840	290x840x840	290x840x840	290x840x840
		mm	Панель	30x950x950	30x950x950	30x950x950	30x950x950	30x950x950
		mm	Наружный блок	900x900x320	900x900x320	1,220x900x320	1,220x1,100x320	1,220x1,100x320

МОДЕЛЬ, РАБОТАЮЩАЯ НА ОХЛАЖДЕНИЕ (50 Гц)

Диапазон мощности		Л.С.	2.5	3	4	5	6	
Однофазное 220–240V		Внутренний блок	CS-A24BB4P	CS-A28BB4P	CS-A34BB4P			
		Наружный блок	CU-C24BBP5	CU-C28BBP5	CU-C34BBP5			
трехфазный 380–415V		Внутренний блок	CS-A28BB4P	CS-A34BB4P	CS-A43BB4P	CS-A50BB4P		
		Наружный блок		CU-C28BBP8	CU-C34BBP8	CU-C43BBP8	CU-C50BBP8	
Пульт ДУ		Проводной	CZ-RD51P					
		Беспроводной	CZ-RL01P					
Панель			CZ-BT01P					
Мощность охлаждения (50 Hz)	*1	kW	6.30	7.10	10.00	12.50	14.00	
		BTU/h	21,500	24,200	34,100	42,700	47,800	
ш у м	Уровень звукового давления Внутренний блок (высокий/низкий)	dB (A)	охлаждение 38 / 34	40 / 36	43 / 39	48 / 43	49 / 43	
	Уровень звукового давления Наружный блок (высокий)	dB (A)	охлаждение 50	50	55	55	56	
	Уровень звукового звука Внутренний блок (высокий/низкий)	dB (A)	охлаждение 53 / 49	55 / 51	58 / 54	63 / 58	64 / 58	
	Уровень звукового звука Наружный блок (высокий)	dB (A)	охлаждение 63	63	68	68	69	
	Вес нетто	kg	Внутренний блок	26	26	30	33	33
		kg	Панель	5	5	5	5	5
kg		Наружный блок	80	81	95	111	114	
Наружные размеры (ВхШхГ)	mm	Внутренний блок	240x840x840	240x840x840	290x840x840	290x840x840	290x840x840	
	mm	Панель	30x950x950	30x950x950	30x950x950	30x950x950	30x950x950	
	mm	Наружный блок	900x900x320	900x900x320	1,220x900x320	1,220x1,100x320	1,220x1,100x320	

МОДЕЛЬ, РАБОТАЮЩАЯ НА ОХЛАЖДЕНИЕ (60 Гц, 50/60 Гц)

Диапазон мощности		Л.С.	3		4		5		6	
Однофазное 220V 60 Hz		Внутренний блок	CS-A28BB4P							
		Наружный блок	CU-C28BBP6							
рехфазный 220V 50/60 Hz		Внутренний блок			CS-A34BB4P		CS-A43BB4P		CS-A50BB4P	
		Наружный блок			CU-C34BBP7		CU-C43BBP7		CU-C50BBP7	
Пульт ДУ		Проводной			CZ-RD51P					
		Беспроводной			CZ-RL01P					
Панель					CZ-BT01P					
Мощность охлаждения		*1	kW	7.60	10.80	13.50	15.10			
			BTU/h	25,900	36,900	46,100	51,500			
ш у м	Уровень звукового давления Внутренний блок (высокий/низкий)	dB (A)	охлаждение	41 / 36	43 / 39	48 / 43	49 / 43			
	Уровень звукового давления Наружный блок (высокий)	dB (A)	охлаждение	53	56	57	58			
	Уровень звукового звука Внутренний блок (высокий/низкий)	dB (A)	охлаждение	56 / 51	58 / 54	63 / 58	64 / 58			
	Уровень звукового звука Наружный блок (высокий)	dB (A)	охлаждение	66	69	70	71			
	Вес нетто	kg	Внутренний блок	26	30	33	33			
Наружные размеры (ВхШхГ)	kg	Панель	5	5	5	5				
	kg	Наружный блок	81	95	111	114				
	mm	Внутренний блок	240x840x840	290x840x840	290x840x840	290x840x840				
	mm	Панель	30x950x950	30x950x950	30x950x950	30x950x950				
	mm	Наружный блок	900x900x320	1,220x900x320	1,220x1,100x320	1,220x1,100x320				

*1 Мощности охлаждения даны для температуры в помещении, равной 27°C D.B. (80.6°F D.B.), 19.0°C W.B. (66.2°F W.B.), и наружной температуры, равной 35°C D.B. (95°F D.B.).

*2 Мощности охлаждения даны для температуры в помещении, равной 20°C D.B. (68.0°F D.B.), и наружной температуры, равной 7°C D.B. (44.6°F D.B.), 6°C W.B. (42.8°F W.B.).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- 1) Если шнур питания поврежден или нуждается в замене, для безопасности он должен заменяться изготовителем, его представителем по сервису или специалистом аналогичной квалификации.
- 2) Перед обслуживанием этого устройства выключите автоматический выключатель.
- 3) Не ремонтируйте устройство самостоятельно.
В случае неисправности этого устройства не ремонтируйте его самостоятельно. По поводу ремонта свяжитесь с дилером по продаже или дилером по обслуживанию.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Когда устройство не используется, отсоедините автоматический выключатель от розетки, если питание подается через автоматический выключатель.

Шум воздушного потока.

Эквивалентный уровень звукового давления, создаваемого этим устройством, не превышает 70 дБ (А) при измерении согласно условиям испытаний JIS B 8616.

Максимальная способность охлаждения.

Жизнь (эксплуатация в течение нескольких лет)

“Установленный производителем в порядке п.2 ст.5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами”

Условия эксплуатации:

1. Напряжение питания

Напряжение : Однофазное	187 – 276 В
Трехфазное	323 – 478 В
Частота	50 Гц

Не применять генераторные установки для питания.

2. Температурные условия

В режиме охлаждения

Температура внутри помещения	21 – 32 °C
Температура вне помещения	-5 – 43 °C

В режиме обогрева

Температура внутри помещения	16 – 27 °C
Температура вне помещения	-10 – 24 °C

3. Условия установки

Следуйте инструкции по установке и размещению

Не устанавливать в следующих местах:

- Места с повышенным содержанием масла (Например - прессовочный цех, автомастерская)
- Места с повышенным содержанием соли (Например - околморского побережья)
- Места с возможным выходом серного газа (Например - около горячих источников)
- Места со снежным заносом внешних циркуляционных путей (необходимо защищать от попадания снега).

4. Условия эксплуатации

Соблюдайте Инструкцию по эксплуатации.

5. Состояние изделия

Условия производства исключают модификацию и повреждения при транспортировке.

6. Природные стихийные действия

На данное изделие не распространяется гарантия при повреждении от природных стихийных бедствий (Например - в результате наводнения).

